

# **СПОГОДБА**

**Меѓу Владата на Република Македонија**

**и**

**Владата на Украина**

**за одбегнување на двојното оданочување и за заштита од  
фискална евазија по однос на даноците од доход и на капитал**

Владата на Република Македонија и Владата на Украина, со желба да склучат Спогодба за одбегнување на двојното оданочување и за заштита од фискална евазија по однос на даноците од доход и на капитал

и потврдување на нивните настојувања за развој и продлабочување на меѓусебните економски односи,

се договорија за следново:

## **Член 1**

### **ЛИЦА НА КОИ СЕ ПРИМЕНУВА СПОГОДБАТА**

Оваа спогодба ќе се применува на лицата кои се резиденти на едната или на двете држави договорнички.

## **Член 2**

### **ДАНОЦИ НА КОИ СЕ ПРИМЕНУВА СПОГОДБАТА**

1. Оваа спогодба ќе се применува на даноците од доход и на капитал кои ги воведува државата договорничка или нејзините политички единици или локални власти, независно од начинот на кои тие се наплатуваат.

2. Под даноци од доход и на капитал се сметаат сите даноци кои се воведуваат на вкупниот доход, или на целиот имот, или на делови од доходот или од имотот, вклучувајќи ги и даноците од отуѓување на подвижен или недвижен имот, даноците на вкупните износи на платите или надоместоците кои ги исплатуваат претпријатијата.

3. Постојните даноци на кои ќе се применува оваа спогодба се:

а) во случајот на Македонија:

- i) персонален данок од доход;
- ii) данок од добивка;
- iii) данок на имот;

( во натамошниот текст "Македонски данок");

б) во случајот на Украина:

- i) данок на добивка на претпријатија; и
- ii) персонален данок од доход;

(во натамошниот текст "Украински данок").

4. Оваа спогодба ќе се применува исто така и на сите исти или суштински слични даноци кои ќе се воведат во другата држава договорничка по склучувањето на оваа спогодба покрај или наместо постојните даноци. Надлежните органи на државите договорнички ќе ги соопштуваат една на друга суштинските промени кои ги имаат извршено во нивните даночни закони.

### Член 3

#### **ОПШТИ ДЕФИНИЦИИ**

1. За потребите на оваа спогодба, доколку во контекст на ова не се бара поинаку:

1) изразот "Македонија" ја означува територијата на Република Македонија, а употребен во географска смисла ја означува сувоземната (копнена) територија на Македонија, нејзините внатрешни езерски води и езерски дна над кои Македонија има надлежност и има суверени права заради истражување, експлоатација, конзервирање и управување со природните богатства во согласност со своето внатрешно законодавство и меѓународното право;

2) изразот "Украина " кога се користи во географска смисла, ја означува територијата на Украина, нејзиниот континентален гребен и нејзината ексклузивна (крајбрежна) економска зона, вклучувајќи ја и областа надвор од територијалното море на Украина што е во согласност со меѓународното право, која била или подоцна може да биде означена како област во рамките на Украина и нејзиното право за искористување на морското дно и слојот на земјата под површината и нивните природни ресурси;

3) изразот "државјанин" означува:

а) во однос на Македонија:

(1) секое физичко лице кое поседува државјанство на Македонија;

(2) секое правно лице, партнерство или асоцијација кое таквиот статус го остварува во согласност со законите кои се во сила во Македонија;

б) во однос на Украина:

(1) сите физички лица кои поседуваат државјанство на Украина;

(2) сите правни лица, партнерства или асоцијации кои таквиот статус го остваруваат во согласност со законите кои се во сила во Украина;

4) изразите "држава договорничка" и "друга држава договорничка" означуваат Македонија или Украина, зависно од смислата;

5) изразот "лице" означува секое физичко и правно лице и друштво на лица;

6) изразот "друштво" означува секое правно лице или целина која се третира како правно лице за даночни цели;

7) изразот "претпријатие на државата договорничка" и "претпријатие на другата држава договорничка" означува претпријатие со кое управува резидент на државата договорничка и претпријатие со кое управува резидент од другата држава договорничка;

8) изразот "меѓународен сообраќај" означува секој превоз со брод, чамец, воздухоплов или друмско возило кој го врши претпријатие на државата договорничка, освен ако бродот, чамецот, воздухопловот или друмското возило се користи исклучиво помеѓу места кои се наоѓаат во другата држава договорничка;

9) изразот "надлежен орган" означува, во случајот на Македонија, Министерството за финансии или негов овластен претставник, и, во случајот на Украина, Државната даночна администрација или нејзин овластен претставник;

2. Кога државата договорничка ја применува оваа спогодба, секој израз кој што не е дефиниран, доколку во контекст на ова не се бара поинаку, ќе има значење според законот на таа држава кој се однесува на даноците на кои оваа спогодба се применува.

Член 4

## **РЕЗИДЕНТ**

1. Изразот "резидент на државата договорничка", за потребите на оваа спогодба, означува секое лице, кое според законите на таа држава, подлежи на оданочување во таа држава по основ на живеалиште, пребивалиште, место на основање, седиште на управување, или друг критериум од слична природа. Но, овој израз не вклучува лица кои подлежат на оданочување само за доходот од извори во таа држава или за имотот кој во таа држава се наоѓа.

2. Кога според одредбите на ставот 1, физичко лице е резидент на двете држави договорнички, неговиот статус се определува на следниот начин:

1) ќе се смета дека е резидент на државата договорничка во која има постојано место на живеење; ако има постојано место на живеење во двете држави, ќе се смета дека е резидент на државата договорничка со која неговите лични и економски врски се потесни (седиште на животни интереси);

2) доколку не може да се определи државата договорничка во која има седиште на животни интереси, или ако ни во една држава договорничка нема постојано место на живеење, ќе се смета дека е резидент на државата договорничка во која има вообичаено место на живеење;

3) ако има вообичаено место на живеење во двете држави договорнички или нема ниту во една од нив, ќе се смета дека е резидент на државата договорничка чиј е државјанин;

4) ако е државјанин на двете држави или на ниедна од нив, надлежните органи на државите договорнички ќе го решат прашањето по пат на заеднички договор.

3. Кога, во согласност со одредбите на ставот 1 од овој член лицето, освен физичкото, е резидент на двете држави договорнички, се смета дека е резидент на државата договорничка во која се наоѓа седиштето на неговата стварна управа.

## **Член 5**

### **ПОСТОЈАНА ДЕЛОВНА ЕДИНИЦА**

1. Изразот "постојана деловна единица" за потребите на оваа спогодба, означува постојано место на активност преку кое претпријатието го врши потполно или делумно своето работење.

2. Изразот "постојана деловна единица" означува особено:

- 1) седиште на управата;
- 2) филијала;
- 3) деловница;
- 4) фабрика;
- 5) работилница;
- 6) инсталирање или изградба заради искористување на природните извори;
- 7) рудник, извор на нафта или гас, каменолом или друго место на искористување на природните богатства; и
- 8) складиште или друга градба која се користи за испорака на стоките;

3. Градежни локалитети, градежни, монтажни и инсталациони проекти претставуваат постојана деловна единица, но само ако тие траат подолго од дванаесет месеци.

4. По исклучок од претходните одредби на овој член, под израз "постојана деловна единица" не се подразбира:

- 1) користењето на објектите исклучиво со цел за складирање или испорака на добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието;
- 2) одржување на залихи на добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието исклучиво со цел за складирање или испорака;
- 3) одржување на залихи на добра и стоки кои му припаѓаат на претпријатието исклучиво со цел да бидат преработени од друго претпријатие;
- 4) одржување на утврденото деловно место на работење исклучиво со цел за купување на добра или стоки или за прибирање на информации за претпријатието;
- 5) одржување на утврденото деловно место исклучиво со цел за вршење на дејноста на претпријатието, или за други активности кои имаат подготвителен или помошен карактер;
- 6) одржување на утврденото деловно место исклучиво со цел за вршење на активностите наведени во точките од 1) до 5), доколку целокупната активност на утврденото деловно место што ќе настане од оваа комбинација е од подготвителен или помошен карактер.

5. По исклучок на одредбите од став 1 и 2 од овој член, кога лице - освен застапник со независен статус на кого се применува одредбата од ставот 6, делува во име на претпријатие и има и вообичаено користи во државата договорничка овластување да склучува договори во име на претпријатието, ќе се смета дека тоа претпријатие има постојана деловна единица во таа држава во поглед на сите активности кои тоа лице ги презема за претпријатието, освен ако активностите на тоа лице се ограничени на активностите наведени во ставот 4 од овој член, кои доколку би се обавувале преку утврденото деловно место, не би го правеле тоа утврдено деловно место како постојана деловна единица согласно одредбите на тој став.

6. Не се смета дека претпријатието има постојана деловна единица во другата држава договорничка само поради тоа што во таа држава ги врши своите активности преку посредник, генерален комисионерен застапник или друг претставник со самостоен статус, ако овие лица делуваат во рамките на своите редовни деловни активности.

7. Фактот што едно друштво кое е резидент на државата договорничка контролира или е под контрола на друштво кое е резидент на другата држава договорничка, или кое го врши работењето во таа друга држава (било преку постојана деловна единица или на друг начин), само по себе не значи дека едно друштво може да постане постојана деловна единица на другото друштво.

## Член 6

### **ДОХОД ОД НЕДВИЖЕН ИМОТ**

1. Доходот кој резидент на државата договорничка го остварува од недвижен имот (вклучувајќи го и доходот од земјоделство и шумарство) кој се наоѓа во другата држава договорничка ќе се оданочи во таа друга држава.

2. Изразот "недвижен имот" го има истото значење како во законите на државата договорничка во која се наоѓа предметниот имот. Овој израз во секој случај ги опфаќа и придружните добра кои му припаѓаат на недвижниот имот, сточниот фонд и опремата која се користи во земјоделството и шумарството, правата на кои се применуваат општите одредби за сопственоста на земјиштето, плодоуживање на недвижностите и правата на променливите или постојаните плаќања како надоместок за работата, или за правото да се извршува работата, на минералните наоѓалишта, изворите и другите природни богатства. Бродовите, чамците, воздухопловите и друмските возила нема да се сметаат за недвижен имот.

3. Одредбите од ставот 1 на овој член ќе се применуваат на доходот кој ќе се оствари од непосредно користење, изнајмување или друг начин на користење на недвижниот имот.

4. Одредбите од ставовите 1 и 3 на овој член ќе се применуваат и на доходот од недвижниот имот на претпријатијата и на доходот од недвижен имот кој се користи за вршење на самостојна лична дејност.

## Член 7

### ДОБИВКА ОД ВРШЕЊЕ НА ДЕЈНОСТ

1. Добивката на претпријатието на државата договорничка ќе се оданочува само во таа држава, освен во случај кога претпријатието врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа таму. Ако претпријатието врши дејност според горенаведениот начин, добивките на претпријатието можат да се оданочуваат во другата држава, но само за оној износ кој и се припишува на таа постојана деловна единица.

2. Во зависност од одредбите од ставот 3, кога претпријатието на државата договорничка врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа таму, во секоја држава договорничка на таа постојана деловна единица и се припишува добивката која би можела да се оствари доколку би било одвоено и посебно претпријатие кое се бави со иста или слична дејност под исти или слични услови и како да делувало потполно самостојно со претпријатието чија е постојана деловна единица.

3. При утврдување на добивката на постојаната деловна единица, како одбитоци се признаваат трошоците кои се извршени за потребите на постојаната деловна единица, вклучувајќи ги и трошоците на управување и општите административни трошоци, било во државата во која е лоцирана постојаната деловна единица или на друго место.

4. Доколку е вообичаено во државата договорничка, во согласност со законите, добивката која се припишува на постојаната деловна единица да се одредува врз основа на распределбата на вкупната добивка на претпријатието на неговите посебни делови, одредбата од ставот 2 не ја спречува таа држава договорничка со таквата вообичаена распределба да ја одреди добивката која се оданочува. Усвоениот метод на распределба треба да биде таков што резултатот ќе биде во согласност со начелата кои се содржани во овој член.

5. Добивката нема да и се припише на постојаната деловна единица ако таа само купува добра или производи за претпријатието.

6. За потребите на претходните ставови, добивката која се припишува на постојаната деловна единица се определува со ист метод од година во година, освен ако постои оправдана и доволна причина да се постапи поинаку.

7. Кога добивката ги опфаќа поделните приходи кои се регулираат со посебни членови од оваа спогодба, одредбите од овој член не влијаат на одредбите на тие членови.

## Член 8

### **МЕЃУНАРОДЕН СООБРАЌАЈ**

1. Добивката остварена од резидент на државата договорничка од работење во меѓународен сообраќај со бродови, чамци, воздухоплови или друмски возила, ќе се оданочи само во таа држава.

2. За потребите на овој член, добивките од работење на бродови и воздухоплови во меѓународниот сообраќај, вклучуваат:

1) доход од изнајмување на празни основи на бродови или авиони,

и

2) добивки од користење, одржување или изнајмување на резервоари ( вклучувајќи приколки и опрема за транспорт на резервоари) употребени за транспорт на стоки,

каде што таквиот наем или таквото користење, одржување или изнајмување, зависно од случајот, спаѓа во работата на бродовите или воздухопловите во меѓународниот сообраќај.

3. Кога добивките од ставот 1 на овој член се остварени од резидент на државата договорничка од учество во пул, заедничко вложување или меѓународна деловна единица, ќе се оданочат само во државата договорничка во која тој е резидент.

## Член 9

### **АСОЦИЈАЦИЈА НА ПРЕТПРИЈАТИЈА**

1. Кога:

1) претпријатие на државата договорничка учествува непосредно или посредно во управувањето, контролата или капиталот на претпријатието на другата држава договорничка, или

2) исти лица учествуваат непосредно или посредно во управувањето, контролата или капиталот на претпријатието на државата договорничка и на претпријатието на другата држава договорничка,



и ако и во двата случаи, помеѓу тие две претпријатија во нивните трговски или финансиски односи се создадени или наметнати услови различни од условите кои би биле создадени помеѓу самостојни претпријатија, добивката која би настанала за едно од претпријатијата, кога не би постоеле тие услови, или поради тие услови не настанала, може да биде вклучена во добивката на тоа претпријатие на државата договорничка и соодветно оданочена.

2. Кога државата договорничка ја вклучува во добивката на претпријатието од таа држава - и ја оданочува соодветно - добивката за која претпријатието од другата држава договорничка било оданочено во таа држава, а вклучената добивка од првоспоменатата држава ќе се смета дека е добивката која би била остварена од претпријатието од првоспоменатата држава ако условите создадени помеѓу двете претпријатија се како помеѓу самостојни претпријатија, тогаш таа друга држава ќе направи соодветно прилагодување на износот на данокот утврден на таа добивка. При одредувањето на ваквото прилагодување, ќе се води сметка и за другите одредби од оваа спогодба и доколку е потребно надлежните органи на државите договорнички ќе се консултираат една со друга.

## Член 10

### **ДИВИДЕНДИ**

1. Дивидендите кои ги исплатува друштво кое е резидент на државата договорничка на резидентот на другата држава договорничка се оданочува во таа друга држава.

2. Меѓутоа, таквите дивиденди можат да се оданочат и во државата договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите во согласност со законите на таа држава, но ако примателот е стварен корисник на тие дивиденди, обложениот данок не може да надмине повеќе од:

1) 5 проценти од бруто износот на дивидендите ако стварниот корисник е друштво (исклучувајќи го партнерството), кое држи непосредно најмалку 25 проценти од капиталот на друштвото кое ги исплатува дивидендите;

2) 15 проценти од бруто износот од дивидендите во сите други случаи.

3. Изразот "дивиденди", употребен во овој член ја означува добивката од акции или други права на учество во добивката кои не се побарувања на долгови, како и доходот од други корпоративни права кои по однос на оданочувањето имаат ист третман како и доходот од акциите според законите на државата чиј резидент е друштвото кое врши распределба.

4. Одредбите од ставовите 1 и 2 на овој член нема да се применуваат ако стварниот корисник на дивидендите, резидент на државата договорничка, врши дејност во другата држава договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава, или врши во таа друга држава самостојни лични услуги од постојана база која се наоѓа во таа држава, а правото по однос на кое дивидендите се платени е стварно поврзано со таквата постојана деловна единица или постојана база. Во тој случај соодветно ќе се применуваат одредбите на член 7 или член 14 на оваа спогодба.

5. Кога друштвото кое е резидент на државата договорничка остварува добивка или доход од другата држава договорничка, другата држава не може да воведи данок на дивидендите кои ги исплатува друштвото, освен ако тие дивиденди се исплатени на резидентот на другата држава или ако правото врз основа на кое се исплаќаат дивидендите е стварно поврзано со постојана деловна единица или постојана база која се наоѓа во таа друга држава, ниту нераспределената добивка на друштвото да ја оданочува со данок на нераспределените добивки на друштвото, дури и ако дивидендите се исплатени или нераспределената добивка потполно или делумно се состои од добивката или доходот кои настанале во таа друга држава.

## Член 11

### КАМАТА

1. Каматата која настанува во државата договорничка а се исплатува на резидентот од другата држава договорничка се оданочува во таа друга држава.

2. Меѓутоа, оваа камата може исто така да биде оданочена и во државата договорничка во која настанува, во согласност со законите на таа држава, но ако примателот е стварен корисник на каматата, така обложениот данок не може да надмине 10% од вкупниот износ на каматата. Надлежните органи на државите договорнички ќе се договараат за начинот на примената на ова ограничување.

3. Изразот "камата" употребен во овој член означува доход од побарувања на секаков вид долг, независно од тоа дали се обезбедени со хипотека и дали на основа на нив се стекнува право на учество во добивката на должникот, и посебно на хартии од вредност на владата и доход од обврзници или други видови на обврзници, вклучувајќи ги и премиите и наградите на тие хартии од вредност или обврзници.

4. Одредбите на ставовите 1 и 2 на овој член нема да се применуваат ако стварниот корисник на каматата - резидент на државата договорничка го врши своето работење во другата држава договорничка во која настанала

каматата, преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава или врши во таа друга држава самостојни лични услуги од постојана база која се наоѓа во таа држава, а побарувањето на долгот на кое се плаќа камата е стварно поврзано со таа постојана деловна единица или постојана база. Во тој случај соодветно се применуваат одредбите на член 7 или член 14 од оваа спогодба.

5. Ќе се смета дека каматата настанала во државата договорничка кога исплатувачот е самата држава, политичките единици, локалните власти, или резидентот на таа држава. Меѓутоа, кога лицето кое плаќа камата, без оглед на тоа дали е резидент на државата договорничка или не, има во таа држава договорничка постојана деловна единица или постојана база во врска со која се јавува побарувањето на кое се плаќа камата, а таквата камата се исплаќа на терет на постојаната деловна единица, или постојаната база, ќе се смета дека таквата камата настанува во државата договорничка во која постојаната деловна единица или постојана база се наоѓа.

6. Кога износот на каматата поради посебните односи помеѓу исплатувачот на каматата и стварниот корисник или помеѓу нив и трето лице, имајќи го во вид побарувањето на долгот за кој таа се плаќа, го надминува износот кој би бил договорен помеѓу исплатувачот и стварниот корисник, при непостоење на такви односи, одредбите од овој член ќе се применуваат само на последно споменатиот износ. Во таков случај, вишокот на платениот износ ќе се оданочи согласно со законите на секоја држава договорничка, при што ќе се земат во предвид и другите одредби од оваа спогодба.

7. Одредбите од овој член нема да се применуваат на било кое лице кое е поврзано со создавањето или назначувањето на побарувањето на долгот за кој се плаќа камата, ако главна цел или една од главните цели е да се искористи овој член во однос на тоа создавање или назначување .

8. Независно од одредбите од ставот 2 на овој член, каматата остварена во државата договорничка, ќе биде изземена од одданочување во таа држава ако е примена или фактички поседувана од владата на другата држава договорничка или нејзина политичка единица или локална власт или од централната банка на другата држава договорничка или од банка која е целосно поседувана од владата на другата држава договорничка. Слично на претходното, каматата која се остварува во државата договорничка ќе биде изземена од одданочување во таа држава , ако таа камата се плаќа на заеми кои се гарантирани од владата на другата држава договорничка .

## Член 12

### **ПРИХОДИ ОД АВТОРСКИ ПРАВА**

1. Приходите од авторски права кои настануваат во државата договорничка а се исплатуваат на резидент на другата држава договорничка можат да се оданочат во таа друга држава.

2. Меѓутоа, овие приходи од авторски права можат да се оданочат и во државата договорничка во која се оствариле во согласност со законите на таа држава, но само ако обложениот данок за примателот на примањата по основ на авторски права не го надминува износот од 10% од бруто износот на примањата од авторски права. Надлежните органи на државите договорнички ќе се договараат за начинот на примената на ова ограничување.

3. Изразот "примања од авторски права" употребен во овој член, означува плаќање на било кој вид примање за користење, или право на користење на авторско право за книжевно, уметничко или научно дело (вклучувајќи ги кинематографските филмови и филмовите или лентите за телевизија и радио) патенти, заштитни знаци, дизајни или модели, планови, тајни формули или постапка, или за информации во врска со индустриските, комерцијалните или научните искуства.

4. Одредбите од ставовите 1 и 2 од овој член нема да се применуваат ако стварниот корисник на примањата од авторски права - резидент на државата договорничка, го врши работењето во другата држава договорничка во која примањата од авторски права се остварени, преку постојана деловна единица која се наоѓа таму, или во таа друга држава врши самостојни лични услуги од постојана база која се наоѓа во таа друга држава, а правото или имотот врз основа на кои се плаќаат примањата од авторски права се стварно поврзани со таа постојана деловна единица или постојана база. Во тој случај соодветно ќе се применуваат одредбите на член 7 или член 14 од оваа спогодба.

5. Кога, поради посебниот однос помеѓу исплатувачот и стварниот корисник, или помеѓу нив двајцата и трето лице, платениот износ по основа на примања од авторски права, земајќи го предвид користењето, правото или информацијата за кои таа се плаќа, го надминува износот кој би бил договорен помеѓу исплатувачот и стварниот корисник доколку таков однос не би постоел, одредбите од овој член ќе се применуваат само на последно споменатиот износ. Во тој случај вишокот на платениот износ ќе се оданочува согласно законите на секоја држава договорничка, земајќи ги предвид и другите одредби од оваа спогодба.

6. Одредбите од овој член нема да се применуваат на било кое лице кое е поврзано со создавањето или пренос на правата во однос на кои се платени авторски права, ако тоа е главна цел или една од главните цели за да се искористи овој член во однос на тоа создавање или пренесување.

7. Се смета дека примањата од авторски права се остварени во државата договорничка кога исплатувачот е самата држава, политичките единици, локалните власти или резидент на таа држава. Меѓутоа, кога

лицето кое ги плаќа примањата од авторски права, без оглед дали е резидент на државата договорничка или не, има во државата договорничка постојана деловна единица или постојана база во врска со која се појавува обврска за плаќање на примања од авторски права, а тие авторски права паѓаат на товар на таа постојана деловна единица или постојана база, се смета дека тие примања од авторски права се создадени во државата договорничка во која постојаната деловна единица или постојана база се наоѓа.

## Член 13

### КАПИТАЛНИ ДОБИВКИ

1. Добивката која ќе ја оствари резидент на држава договорничка од отуѓување на недвижен имот наведен во членот 6 од оваа спогодба, а кој се наоѓа во другата држава договорничка може да се оданочи во таа друга држава.

2. Добивката остварена од резидент на државата договорничка од отуѓување на:

1) акции, за разлика од акциите што се одредени на призната ефектна берза, чија вредност или поголем дел од нивната вредност, произлегува директно или индиректно од недвижниот имот во другата држава договорничка, или

2) придонес во партнерството со средства од кои е составен во најголем дел имотот кој се наоѓа во другата држава договорничка, или на акциите кои се наведени во точка 1) од овој став,

можат да бидат оданочени во таа друга држава.

3. Добивката од отуѓување на подвижен имот кој сочинува дел од имотот за работење на постојаната деловна единица која претпријатието од државата договорничка ја има во другата држава договорничка или од подвижниот имот кој припаѓа на постојаната база која е на располагање на резидентот на државата договорничка во другата држава договорничка со цел за вршење на самостојни лични услуги, вклучувајќи ја и добивката од отуѓување на таа постојана деловна единица (сама или заедно со целото претпријатие) или од таквата постојана база, може да се оданочуваат во таа друга држава.

4. Добивката остварена од продажба на бродови, чамци, воздухоплови или друмски возила кои се користат во меѓународниот сообраќај, од претпријатие на државата договорничка или од подвижен имот кој е во врска со работењето на тие бродови, чамци, воздухоплови или друмски возила, ќе се оданочуваат само во таа државата договорничка.

5. Приходите од отуѓување на друг имот освен наведениот во ставовите од 1, 2, 3 и 4 од овој член ќе се оданочуваат само во државата договорничка во која лицето кое отуѓува имот е резидент.

#### Член 14

### САМОСТОЈНИ ЛИЧНИ УСЛУГИ

1. Доходот кој го остварил резидент на државата договорничка од вршење на професионални услуги и други активности од самостоен карактер, ќе се оданочи само во таа држава доколку тој има постојана база која регуларно му е на располагање во другата држава договорничка за вршење на своите активности. Во тој случај само оној дел од доходот кој се припишува на таа постојана база може да се оданочува во таа друга држава.

2. Изразот "професионални услуги" посебно ги опфаќа самостојните научни, литературни, уметнички, образовни или наставни активности, како и самостојните активности на лекарите, адвокатите, инженерите, архитектите, стоматолозите и сметководителите.

#### Член 15

### ЛИЧНИ ПРИМАЊА ОД РАБОТЕН ОДНОС

1. Во зависност од одредбите на членовите 16, 18, 19 и 20 од оваа спогодба, платите, надниците и другите слични примања кои произлегуваат од работен однос, остварени од резидент на државата договорничка ќе се оданочуваат само во таа држава, освен во случаи кога вработувањето се извршува во другата држава договорничка. Ако вработувањето е извршено така, таквите примања кои се остваруваат таму, можат да се оданочат во таа друга држава.

2. По исклучок од одредбите на став 1 од овој член, примањата кои резидентот на едната држава договорничка ги остварува од работен однос во другата држава договорничка ќе се оданочуваат само во провоспоменатата држава ако:

1) примателот престојува во другата држава договорничка во период или периоди кои вкупно не надминуваат 183 дена во период од календарската година, и

2) примањето е платено од страна, или во име на работодавачот кој не е резидент на другата држава, и

3) примањата не паѓаат на товар на постојаната деловна единица или постојана база која работодавачот ја има во другата држава.

3. По исклучок на претходните одредби од овој член, примања остварени по однос на работа извршена на брод или воздухоплов, кој се користи во меѓународен сообраќај, или од чамец, може да се оданочи во државата договорничка во која претпријатието што работи со тие бродови, чамци и воздухоплови е резидент.

#### Член 16

### **НАДОМЕСТОЦИ НА ДИРЕКТОРИ**

Надоместоците и другите слични примања кои ги остварува резидент на државата договорничка во својство на член на одбор на директори на друштво кое е резидент на другата држава договорничка, ќе се оданочува во таа друга држава.

#### Член 17

### **УМЕТНИЦИ И СПОРТИСТИ**

1. По исклучок на одредбите од членовите 14 и 15 од оваа спогодба, доходот остварен од резидент на државата договорничка преку лично вршење на дејност како изведувач како што е театарски, филмски, радио или телевизиски уметник, или музичар, или спортист во другата држава договорничка, може да се оданочи во таа друга држава.

2. Кога доходот од лично извршени активности на изведувачот или спортистот не му припаѓа лично на изведувачот или спортистот но на друго лице, тој доход, по исклучок на одредбите од член 7, 14 и 15 од оваа спогодба, ќе се оданочува во државата договорничка во која активностите на изведувачот или спортистот се извршени.

3. По исклучок на одредбите од ставовите 1 и 2, доходот кој се остварува од резидент на државата договорничка од лични активности како изведувач или спортист ќе се оданочуваат само во таа држава доколку активностите се извршуваат во другата држава договорничка во рамки на програма за културна или спортска размена, одобрена од двете држави договорнички.

#### Член 18

### **ПЕНЗИИ**

Согласно со ставот 2 од членот 19 од оваа спогодба, пензиите и другите слични примања платени на резидент на државата договорничка, по основ на минат работен однос, ќе се оданочуваат само во таа држава.

## Член 19

### **ДРЖАВНА СЛУЖБА**

1.1) Примањата, поинакви од пензиите, кои ги исплаќа државата договорничка или нејзината политичка единица или локална власт на физичко лице по основа на услуги направени на државата договорничка или на нејзината политичка единица или локална власт ќе се оданочуваат само во таа држава.

2) По исклучок на одредбите од точка 1) на овој став, таквите примања ќе се оданочуваат само во другата држава договорничка доколку услугите се извршени во таа држава а физичкото лице е резидент на таа држава кој:

- е државјанин на таа држава, или
- не станал резидент на таа држава само поради вршење на тие услуги.

2.1) Пензијата која ја плаќа државата договорничка или се плаќа од фондовите, создадени од неа, од нејзината политичка единица или од нејзината локална власт на физичко лице за услуги направени на таа држава или политичка единица или на нејзината локална власт, ќе се оданочува само во таа држава.

2) По исклучок на одредбите од точка 1) на овој став, таквата пензија ќе се оданочува само во другата држава договорничка ако физичкото лице е резидент или државјанин на таа држава.

3. Одредбите на членовите 15, 16 и 18 од оваа спогодба ќе се применуваат на примањата и пензиите кои се исплатени за услуги направени во врска со вршење на дејност од страна на државата договорничка или политичка единица или локалната власт.

## Член 20

### **СТУДЕНТИ**



1. Студент или лице на стручна обука, кој пред посетата на државата договорничка бил или е резидент на другата држава договорничка и кој престојува во првспоменатата држава само поради своето образование или обука, не плаќа данок во таа држава на средствата кои ги добива за издржување, образование или обука ако тие средства се од извори надвор од таа држава.

2. Студент или лице на стручна обука од ставот 1 има право во текот на образованието или обуката на исти изземања, ослободувања или намалувања на данокот за подароци во пари, стипендии и примања од работен однос кои не се опфатени со ставот 1, како и резидентите на државата договорничка во која тој престојува.

## Член 21

### **ПРОФЕСОРИ И НАСТАВНИЦИ**

1. Физичко лице кое престојува во државата договорничка заради одржување на предавања или вршење на истражувања на универзитет, вишо училиште, училиште или друг вид на призната образовна институција во таа држава и кој пред таа посета бил или е резидент на другата држава, ќе се ослободи од обврската за плаќање данок во првспоменатата држава договорничка за примањата остварени од одржување на предавања или вршење на истражувања, за период не подолг од две години, од датумот на неговата прва посета за таа цел, доколку таквите примања ги остварил од извори надвор од таа држава.

2. Одредбите од ставот 1 од овој член на овој член не се применуваат за доходот од истражувачка работа, ако истражувачката работа не е преземена за јавен интерес, туку првенствено за личен интерес на одредено лице или повеќе лица.

## Член 22

### **ДРУГИ ПРИХОДИ**

1. Деловите од доходот на резидент на државата договорничка, без оглед каде се остварени, кои не се опфатени со претходните одредби од оваа спогодба, ќе се оданочат само во таа држава.

2. Одредбите од ставот 1 не се применуваат на доходот, освен на доходот од недвижен имот дефиниран во ставот 2 од членот 6 од оваа спогодба, ако примателот на тој доход - резидент на државата договорничка врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава договорничка, или ако во таа друга држава врши самостојни лични услуги од постојана база која се наоѓа во таа

држава, а правото или имотот врз основа на кои се исплаќа доходот се ефективно поврзани со постојаната деловна единица или постојаната база. Во тој случај, соодветно се применуваат одредбите на член 7 или член од оваа спогодба.

## Член 23

### КАПИТАЛ

1. Капиталот кој се состои од недвижен имот од членот 6 кој го поседува резидент на државата договорничка а се наоѓа во другата држава договорничка, може да се оданочи во таа друга држава.

2. Капиталот кој се состои од подвижен имот кој претставува дел од имотот - наменет за работење на постојаната деловна единица која претпријатието на државата договорничка ја има во другата држава договорничка, или од подвижен имот кој и припаѓа на постојаната база која му е на располагање на резидентот на државата договорничка за вршење на самостојни лични услуги во другата држава договорничка, може да се оданочи во таа друга држава.

3. Капиталот кој се состои од бродови, воздухоплови или друмски возила кои се користат во меѓународниот сообраќај и од чамци што се користат во сообраќајот по внатрешните пловни патишта, и од подвижен имот кој служи за користење на тие бродови, чамци, воздухоплови и друмски возила, ќе се оданочува само во таа држава договорничка.

4. Сите останати делови од капиталот на резидент на државата договорничка, ќе биде оданочен само во таа држава.

## Член 24

### ОДБЕГНУВАЊЕ НА ДВОЈНОТО ОДАНОЧУВАЊЕ

1. Кога резидент на државата договорничка остварува доход или поседува капитал кој, согласно со одредбите од оваа спогодба може да се оданочи во другата држава договорничка, првоспоменатата држава во согласност со одредбите од нејзиниот закон за одбегнување на двојното оданочување ќе одобри:

1) како одбиток од данокот од доход на тој резидент во првата држава, износ еднаков на износот на данокот од доход платен во таа друга држава;

2) како одбиток од данокот на капитал на резидентот пресметан во првата држава, износ еднаков на данокот на капитал кој е платен во таа друга држава.

2. Тој одбиток и во двата случаи не може да биде поголем од делот на данокот од доход или данокот на капитал кој е пресметан пред извршеното одбивање, кој одговара, зависно од случајот, на доходот или капиталот кој може да се оданочи во таа друга држава.

3. Кога во согласност со било која одредба од спогодбата, доходот кој е остварен или капиталот кој го поседува резидентот на државата договорничка е изземен од оданочување во таа држава, таа држава може, во пресметувањето на износот на данокот на преостанатиот доход или капитал на тој резидент, да го земе предвид изземениот доход или капитал.

## Член 25

### ЕДНАКОВ ТРЕТМАН

1. Државјаните на државата договорничка не подлежат на оданочување или друга обврска во врска со оданочувањето во другата држава договорничка кое е поинакво или потешко од оданочувањето и обврските во врска со оданочувањето на кое резидентите на другата држава, под исти услови, подлежат или можат да подлежат. Оваа одредба, независно од одредбата на член 1 ќе се применува и на лицата кои не се резиденти на ниедна од државите договорнички.

2. Лицата без државјанство кои се резиденти на едната држава договорничка во ниедна од државите договорнички не подлежат на никакво оданочување или било какво побарување кое е поинакво или потешко од оданочувањето и со тоа поврзани побарувања на кои подлежат државјаните на дадената држава во исти околности.

3. Оданочувањето на постојаната деловна единица која претпријатието на државата договорничка ја има во другата држава договорничка не може да биде понеповолно во таа друга држава од оданочувањето на претпријатието на таа друга држава која врши иста дејност.

4. Каматата, приходите од авторски права и другите исплати платени од претпријатието на државата договорничка на резидентот на другата држава договорничка, заради одредување на оданочената добивка на тоа претпријатие, се одбиваат под истите услови како да се исплатени на резидент на првоспоменатата држава, освен во случаите наведени во став 1 на член 9, став 6 на член 11, или став 5 на член 12. Слично, долговите на претпријатието на државата договорничка на резидент на другата држава договорничка, заради определување на оданочување на капиталот на тоа претпријатие, се одбиваат под истите услови како да биле договорени за резидент на првоспоменатата држава.

5. Претпријатијата на државата договорничка, чиј капитал потполно или делумно е поседуван или контролиран, директно или индиректно, од

страна на еден или повеќе резиденти на другата држава договорничка, нема да се оданочи со данок или да подлежи на друга обврска во врска со данок во првоспоменатата држава кое е поинакво или потешко од оданочувањето на обврските во врска со оданочувањето на кое други слични претпријатија од првоспоменатата држава се или може да бидат подложени.

6. Оваа одредба не може да се толкува како задолжителна за државата договорничка за да им одобри на резидентите од другата држава договорничка било какви лични олеснувања, ослободувања или намалувања за даночни цели по основ на граѓански статус или семејни обврски кои таа ги одобрува на своите резиденти.

7. Одредбите на овој член ќе се применуваат на даноците наведени во член 2 од овој договор.

## Член 26

### **ПОСТАПКА ЗА ЗАЕМНО ДОГОВАРАЊЕ**

1. Кога резидент на државата договорничка смета дека активностите на едната или двете држави договорнички доведуваат или ќе доведат до тоа тој да не биде оданочен во согласност со одредбите на оваа спогодба, тој може, без оглед на правните лекови предвидени со внатрешното законодавство на тие држави, да го изложи својот случај пред надлежниот орган на државата договорничка чиј резидент е или неговиот случај потпаѓа под член 25 став 1 на онаа држава договорничка чиј е државјанин. Случајот мора да биде изложен во рок од три години од денот на првото известување за активността која доведува до оданочување кое не е во согласност со одредбите на оваа спогодба.

2. Надлежниот орган, доколку смета дека жалбата е оправдана и ако не е во можност сам да дојде до задоволително решение, ќе настојува случајот да го реши со заедничко договарање со надлежниот орган на другата држава договорничка, заради одбегнување на оданочувањето кое не е во согласност со оваа спогодба. Договорот кој што ќе се постигне ќе се спроведува без оглед на временските ограничувања во внатрешните закони на државите договорнички.

3. Надлежните органи на државите договорнички ќе се залагаат да ги решат по пат на заеднички договор сите потешкотии или нејаснотии кои произлегуваат во однос на толкувањето или примената на оваа спогодба.

4. Надлежните органи на државите договорнички можат непосредно да комуницираат заради постигнување на договор во смисла на претходните ставови.

## Член 27

## **РАЗМЕНА НА ИНФОРМАЦИИ**

1. Надлежните органи на државите договорнички ќе разменуваат информации потребни за примената на одредбите на оваа спогодба или внатрешните закони на државите договорнички кои се однесуваат на даноците опфатени со спогодбата доколку оданочувањето предвидено со тие закони не е во спротивност со спогодбата. Секоја информација добиена од државата договорничка ќе се смета како тајна исто како и информациите добиени според внатрешните закони на таа држава, и можат да бидат откриени само на лицата или органите (вклучувајќи ги судовите и органите на управата), кои се надлежни за облог и наплата на даноците, присилната наплата или за прогон, во врска со решавање на жалба по однос на даноците опфатени со спогодбата. Овие лица или органи ќе ги користат информациите само за тие намени. Тие можат да ги откријат информациите во јавна судска постапка или во судските одлуки.

2. Одредбите од ставот 1 не можат во никој случај да се толкуваат како воспоставување на обврски на државата договорничка да:

1) презема управни мерки кои не се во согласност со законите и управната пракса на таа или на другата држава договорничка;

2) дава информации кои не можат да се добијат врз основа на закон или во вообичаена управна практика на таа или на другата држава договорничка;

3) дава информации кои би откриле некоја трговска, деловна, индустриска, комерцијална или професионална тајна, или трговска постапка, или информација, чие откривање би било во спротивност со државната политика.

### **Член 28**

#### **ЧЛЕНОВИ НА ДИПЛОМАТСКИ И ПОСТОЈАНИ МИСИИ И КОНЗУЛАРНИ ПРЕТСТАВНИЦИ**

Одредбите од оваа спогодба нема да влијаат на фискалните привилегии на членовите на дипломатските и постојаните мисии и конзуларните претставници предвидени со општите правила на меѓународното право или со одредбите од посебните договори.

### **Член 29**

#### **ВЛЕГУВАЊЕ ВО СИЛА**

1. Секоја од државите договорнички ќе ја извести другата, по пат на дипломатски канали дека е завршена постапката што се бара согласно со нејзините внатрешни закони за влегување во сила на оваа спогодба. Оваа спогодба ќе влезе во сила на датумот на последните писмените известувања и ќе се применува по однос на:

1) даноците запрени на изворот, на износот платен или кредитиран на или по првиот ден од јануари во календарската година која следи по годината во која спогодбата влегла во сила; и

2) другите даноци, за даночните години кои започнуваат на или по првиот ден од јануари во календарската година која следи по годината во која спогодбата влегла во сила.

### Член 30

#### **ПРЕСТАНОК НА ВАЖЕЊЕ**

1. Оваа спогодба останува во сила се додека не ја откаже една од државите договорнички. Секоја од државите договорнички може да ја откаже оваа спогодба по дипломатски пат, со доставување на писмено известување за престанување на нејзиното важење најмалку шест месеци пред крајот на календарската година по истекот на пет години од денот на влегувањето во сила на спогодбата.

Во таков случај, оваа спогодба престанува да важи за:

1) даноците запрени на изворот, на износот платен или кредитиран на или по првиот ден од јануари во календарската година која следи по годината во која писменото известување е дадено; и

2) другите даноци, за даночните години кои започнуваат на или по првиот ден од јануари во календарската година која следи по годината во која писменото известување е дадено.

**КАКО ПОТВРДА ЗА ОВА** потписниците, полноважно за тоа овластени, го потпишаа овој договор.

СОСТАВЕН во дупликат во \_\_\_\_\_, на \_\_\_\_\_19\_\_\_\_\_  
година, на македонски, украински и англиски јазик, сите текстови  
поеднакво веродостојни. Во случај на несогласување меѓу текстовите,  
англискиот текст ќе биде меродавен.

ЗА ВЛАДАТА НА  
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

ЗА ВЛАДАТА НА  
УКРАИНА